

## 陳福善先生

福善先生。原籍粵東番禺縣。公歷一九零四年生於中美洲。巴拿馬航商陳公寧基第四公子也。其兄福田。為美術家。其弟律紀。福添。福星。為體育家。均於港中有藉藉名。先生垂齡返國。就讀香江。敏而好學。年試必列前茅。且擅英文美術書法。富有藝術天才。年十二。已能為人作英國各種古體字帖。卒業後。為山頓爵士賞識。以其律師樓之高級席位相屬。先



陳福善先生

生感恩知遇。亦願以中特之學致通顯。詎料今日之成名。在彼而不在此耶。先生七年前。尚未專心習畫。亦未嘗有畫家指導。僅藉英國美術學校兩年之函授。今則一躍而為本港藝界聞人。其成功之速。雖云苦練。要非聰明絕頂。不能。彼嘗云「美術之發展。須具有獨立性。方可創其宏作。若祇憑教授。則屈其天才」。斯言也。非先生自負。乃將閱歷所得。以品後學也。先生於雕刻。造像。油彩。水彩。粉彩。鉛筆。鋼筆。各種美術。無不列樹一幀。尤以用刀作油畫為最出色。查先生以刀作油畫。始於

民國廿四年。實習期不過十數月。以有好奇心。復肯加研究。卒有偉大之收穫。先生之居。面山背水。如在畫國中。登樓則波光山景。大可游目騁懷。出戶則鳥語花香。足以賞心樂事。以天然風景。就地寫生。取之不盡。用之不竭。故其所作之畫。均有獨到之山頓爵士夫人見而激賞。特介之加入香港美術會為會員。該會每月舉辦月展。先生屢獲有獎。同人亦其藝術超群。旋舉為該會董事。該會董事一席。華人從未染指。至先生始開新紀錄。為我國增光不少。後又連獲該會兩屆年展冠軍獎金。民廿四。先生假座告勞士打酒店舉行其個人畫展。開本港畫界之先河。由山頓爵士夫人主持開幕。並以重金購去陳列佳作多幀。翌年繼續舉行。史家港幣都德傑爵士夫人為行開幕禮。齊集且舉其屬僚。止參觀。除贊美外。史龍錫序文于其畫展目錄中。以示鼓勵。後又出經貿易其水彩油彩作品八幅。現均懸諸軒轅大堂。先生自與港幣結交後。因彼此雅愛藝術。常約觀畫展及論畫法。切磋獲益。先生之學更益晉。由是求畫者踵相接。而先生大忙矣。先生以學無止境。欲百尺竿頭。更進一步。乃於客歲與參化仁夫人創辦香港藝術研究社。社務主持。朝夕努力。並當主辦六人畫展。及陳宏。黃瑞碧。等個人畫展。又因多取畫材。曾一度漫遊祖國各地。繪就南京北平等處名勝數十幀。當其第二次個展時。多已售出。先生提倡藝術。尤不遺餘力。如應香港英文談話會。及孟陸院造學院之邀請而演講也。如發表其所著「一九三六年美術畫展計」一文於中西各報也。無不以扶揚大雅是務。故深得各界贊賞。而聲譽益隆焉。

## Mr. LUIS JOSE CHAN.

Mr. Luis Jose Chan is a native of Poen-U District, Kwangtung Province, and was born in 1904.

Though he was born in Panama City, he was brought back to Hong Kong when he was very young. He is at present to be considered as Hongkong's own artist.

He was not at first interested in drawing, but at school he was attracted by Old English Characters. He began collecting different styles of English Lettering, characteristically inventing funny forms for himself. As a matter of fact, he did not attend any arts school but entered for a course at the Press Art Correspondence School of England.

For some months he drew and sketched in black and white. Then, needing colour, he changed the course to water-colour.

By good fortune Lady Shenton became interested in his work and introduced him to the Art Club. In 1934 Mr. Chan held the first one-man show given by any member of the Art Club.

Early in 1934 he began experimenting with the palette knife. He brought back from a month's holiday in the North about forty pictures and the most of these were executed in Peiping.

In October 1936, he held his second one-man show, which was opened by Lady Caldecott, with great success. His Excellency the Governor wrote a Forward in the catalogue of the exhibition and bought many of his pictures.

Mr. Chan is one of the four founders of the Hongkong Working Artist's Guild, a society of artists organized a little over a year ago.